

「從文本到舞臺®」“From Page to Stage®” 2025

靈感源自中國名著《三國演義》

Inspired by *Romance of the Three Kingdoms*

探 臥 龍

Rousing the Dragon



導演 Director 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi

改編 Adaptation 黃清霞博士 及 古浚 (助理) Dr Vicki Ooi assisted by Justin Ko

演出 Performers 專業劇場演員 Professional English-speaking cast

漢室逐步崩塌；君主淪為傀儡。劉備、關羽及張飛結拜為兄弟，矢志復興漢室。
另一邊廂，戀棧權力及地位的曹操，斷不讓漢室君主脫離其掌控。
雙方勢如水火，以謀略聞名的諸葛亮成為雙方矛盾之間的關鍵人物。

The Han Dynasty is crumbling; the Emperor is reduced to a puppet. A sacred brotherhood is sworn between Liu Bei, Guan Yu and Zhang Fei to restore the Han. Challenged and poised to retain his regal prisoner, Cao Cao battles the patriots at every turn. But they are supported by the strategy of Zhuge Liang.



西灣河文娛中心
Sai Wan Ho
Civic Centre

探 臥 龍

Rousing
the
Dragon

4-7, 10 / 3 / 2025

(平日 Weekdays) 10:30am & 2:30pm

元朗劇院演藝廳

Auditorium, Yuen Long Theatre

節目長約1.5小時 Approx. 1.5 hours

英語演出，雙語字幕 In English with bilingual surtitles

誇啦啦的全方位戲劇學習體驗方案

Check out our blended & total theatre learning offer



演前學習資源

Pre-show learning materials

電子版本讓學生一覽劇目背景、角色、故事及主題

Electronic version for students that covers background, characters, plot and themes of the play

另提供教師課堂活動大綱

In-class activity plans available for teachers



劇場演出及 演後活動

Live performance with
post-show activities

4-7, 10 / 3 / 2025

\$100

師生同價 Teacher & Student

學校訂購100張門票或以上，
可獲安排一節免費演前到校工作坊（名額有限）
Schools with booking of 100 tickets or more will be
entitled to one free in-school pre-show workshop
(Quota applies)



影像版到校 放映及工作坊

In-school video screening
plus workshop

2025年6至8月

Jun-Aug 2025

個別安排 Bespoke arrangement

經典名著改篇作品，趣學語文活學劇場

Captivating classics to modern theatre

「從文本到舞臺®」於2009年推出，是香港最悠久的劇場教育計劃之一，至今已接觸逾12萬觀眾。本計劃為本地中學生度身訂造英語戲劇學習與體驗，把經典名著搬上舞臺，提供學習資源及到校工作坊，培育本地中學生對經典文學及藝術賞析的興趣。

From Page to Stage® Programme is a comprehensive Learning and Participating theatre education platform in English. Presented since 2009, this is probably the longest-running theatre-in-education programme in the city that has reached more than 120,000 audience members. Tailor-made for local secondary school students, the programme is a fresh and unique educational adventure. Through high-quality drama performances, learning materials and in-school workshops, we aim to nurture students' interest in classical literature and appreciation of the arts.

學習領域 · Key Learning Areas

英國語文；藝術；個人、社會及人文教育
English Language; Arts; Personal, Social & Humanities Education

對象 · Target

中一到中六學生
S1 to S6 students

報名及查詢 · Booking & Enquiries

2520 1716 | dara@aftec.hk

計劃詳情 · Programme Details

